№ 52 1281

FEUILLE FÉDÉRALE

100e année Berne, le 30 décembre 1948 Volume III

Paraît, en règle générale, chaque semaine. Prix: 28 francs par an;
15 francs pour six mois, plus la taxe postale d'abonnement ou de remboursement
Avis: 50 centimes la ligne ou son espace; doivent être adressés franco
à l'imprimerie des hoirs K.-J. Wyss, société anonyme, à Berne

Délai d'opposition : 30 mars 1949

ARRÊTÉ FÉDÉRAL

approuvant

le traité d'amitié et d'établissement entre la Suisse et l'Inde, conclu le 14 août 1948

(Du 22 décembre 1948)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu le message du Conseil fédéral du 20 septembre 1948,

arrête :

Article premier

Le traité d'amitié et d'établissement entre la Suisse et l'Inde, signé le 14 août 1948, est approuvé.

Le Conseil fédéral est autorisé à ratifier le traité.

Art. 2

Le présent arrêté est soumis aux dispositions de l'article 89, 4e alinéa, de la constitution fédérale concernant le referendum en matière de traités internationaux.

Ainsi arrêté par le Conseil national.

Berne, le 22 décembre 1948.

Le président, ESCHER

Le secrétaire, LEIMGRUBER

Ainsi arrêté par le Conseil des Etats.

Berne, le 22 décembre 1948.

Le président, WENK

Le secrétaire, Ch. OSER

Le Conseil fédéral arrête:

L'arrêté fédéral ci-dessus sera publié en vertu de l'article 89, 4e alinéa, de la constitution fédérale et de l'article 3 de la loi du 17 juin 1874 concernant les votations populaires sur les lois et arrêtés fédéraux.

Berne, le 22 décembre 1948.

Par ordre du Conseil fédéral suisse:

7265

Le chancelier de la Confédération,
LEIMGRUBER

Date de la publication: 30 décembre 1948
Délai d'opposition: 30 mars 1949

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdruckschriften
Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées
Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali

ARRÊTÉ FÉDÉRAL approuvant le traité d'amitié et d'établissement entre la Suisse et l'Inde,, conclu le 14 août 1948 (Du 22 décembre 1948)

In Dans In	Bundesblatt Feuille fédérale Foglio federale
Jahr Année Anno	1948
Band Volume Volume	3
Heft Cahier Numero	52
Geschäftsnummer Numéro d'affaire Numero dell'oggetto	---
Datum Date Data	30.12.1948
Seite Page Pagina	1281-1282
Ref. No	10 091 382

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.
Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.
Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.